

Автор определяет говор Клоподии, который никем не был изучен, как моравско-словацкий говор или юго-восточный моравский с элементами других соседних моравских говоров, например, «доленских» и др. Это положение поддерживается фонетическим и морфологическим материалом.

А. Фонетика: 1. В изучаемом говоре сохранились древнечешские формы на 'а ('а восходит к общеславянскому *ę*), например: *jahn'a* „ягненок“, *zabijat* „резать свинью“ и т. д.; 2. Также гласны *и*: (< общеслав. *ę*) появляется в словах *su: set(ha)* „сосед(ка)“, *ku: sek* „кусочек“, *hu: senka* „гусеница“ и др. В примерах *lu: pat* „очистить кожуру“, *žlu: tek* „желток“, *kuř(rš)* „дым“, *kocur* „кот“, *se zbuřilo* „разрушиться“ и т. д. и (долгий) или (краткий) восходит к общеслав. *и* или *ę* или к *о*, *о*: (неславянского, иноязычного происхождения) или к $\frac{1}{2}$ слоговому и т. д.; 3. В начальной позиции *о* появляется без протетического *у*, например: *ona*, *oňi*, *okov* „ведро“ и др.; 4. Сохранение в начальной и ненадлежащей позиции дифтонга *aj: najmlad(i)ši* „самый (-ая) молодой (-ая)“, *čekaĵte* „подождите“ (повелительное наклонение); 5. Консонантизм восточно-моравских говоров характеризуется сохранением группы *šč*. В говоре Клоподия встречаются формы *pu: ščat* „пустить“, „iščerka“ „ящерица“ и др.

Б. В разделе „Морфология“ рассматривается именная и глагольная флексия.

1. В этой части (1 именная флексия) приводятся примеры склонения имен существительных, местоимений и прилагательных. Выделяются формы винительного и творительного падежей, формы женского рода. Так, представлены формы на *-и*: 1. имена существительные типа *pšehicu*, *kukuřicu*; 2. личное местоимение 3 лица един. числа винит. пад. жен. рода *na ňi* „на нее“, притяжательное местоимение I и II лица жен. рода, винит. падеж *našu*, *vašu*, *se mŕu* „со мной“ (творит. пад. един. ч.); 3. Прилагательное жен. рода, винит. пад., например, *oteleni: kravu* „отелевшуюся корову“. 4. Порядковые числительные, винит. пад. жен. рода *druhu* „вторую“, *šturtu* „четвертую“, *patu* „пятую“ и т. д.

II. Глагольная флексия. Характерны формы глагола *být* „быть“ в изъявительном наклонении, настоящем времени, в первом лице един. числа *ja su* „я емь“ и в третьем лице множ. число *oňi su* „они суть“. Затем автор представляет глаголы III и V спряжения, которые выступают в изъявительном наклонении, настоящем времени, третьем лице множ. числа с окончанием *-и*: (или *и*) древн. (< *-et*, *-et*), например: *d'elaju*: „они делают, (работают)“, *pracuju*: „работают“, *variju* „варят“, *piju*: „пьют“, *volaju* „звонят, кричат“, *netaju* „не имеют“ и т. д.

QUELQUES CARACTÉRISTIQUES DU PARLER MORAVO-SLOVAQUE DE CLOPODIA (BANAT)

(Résumé)

Dans l'introduction, l'auteur présente une brève information historico-géographique sur les habitants et la localité de Clopodia, ainsi qu'une classification des parlers tchèques avec les dénominations roumaines (proposées par l'auteur).

L'auteur détermine ensuite le parler de Clopodia, lequel — par ailleurs — n'a pas encore fait l'objet de recherches, comme étant un parler moravo-slovaque ou morave du sud-est, comprenant des éléments appartenant à d'autres parlers moraves du voisinage, tels que les „dolènes“, etc. De nombreux faits linguistiques, d'ordre phonétique et morphologique, viennent à l'appui de cette assertion.

A. Faits phonétiques: 1. Ce parler conserve des formes avec 'а du tchèque commun (lequel 'а dérive d'un *ę* slave commun), par exemple *jahn'a* „agneau“, *zabijat* „couper (le cochon)“ etc. 2) Paréillement, la voyelle *и*: « le slave commun *ę* » apparaît dans les mots *su: set(ha)* „voisin (e)“, *ku: sek* „un morceau“, *hu: senka* „une chenille“, etc. Dans les cas (les exemples) *lu: pat* „éplucher“, *žlu: tek* „jaune d'oeuf“, *kuř(rš)* „fumée“, *kocur* „matou“, *se zbuřilo* „il (elle) s'est écroulé (e)“ et autres, *и*: (long) ou *и* (bref) provient d'un *и* ou $\frac{1}{2}$ slaves communs, ensuite d'un *о*, *о*: non slaves (de provenance étrangère) ou d'un $\frac{1}{2}$ syllabique, etc. 3. Dans sa position initiale, l'*о* apparaît hormis le *у* protétique, par exemple *ona* „elle“, *oňi* „ils“, *okov* „seau“, etc. 4. La conservation du diftongue *aj* dans la position initiale et interne: *najmlad(i)ši* „celui (celle) plus jeune“,